

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Соловьев Дмитрий Александрович
Должность: ректор ФГБОУ ВО Вавиловский университет
Дата подписания: 17.04.2023 14:17:13
Уникальный программный ключ:
528682d78e671e566ab07f01fe1ba21721755a12



МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Саратовский государственный аграрный университет имени Н.И. Вавилова»

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой
/Калиниченко Э. Б./
«27» августа 2019 г.

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета
/Соловьев Д. А./
«27» августа 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| | |
|---------------------------|--|
| Дисциплина | ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (НЕМЕЦКИЙ) |
| Направление подготовки | 35.04.06 Агроинженерия |
| Направленность (профиль) | Технический сервис машин и оборудования |
| Квалификация выпускника | Магистр |
| Нормативный срок обучения | 2 года |
| Форма обучения | Очная |

Разработчик: доцент, Завьялова М.С.

М.С. Завьялова
(подпись)

Саратов 2019

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» является формирование у обучающихся навыка использования иностранного (немецкого) языка в деловой и профессиональной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 35.04.06 Агроинженерия «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» относится к обязательной части блока Б1.

Для изучения данной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующей дисциплиной "Иностранный язык".

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся компетенции, представленной в табл. 1

Таблица 1

| № п/п | Код компетенции | Содержание компетенции (или ее части) | Индикаторы достижения компетенций | В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны: | | |
|-------|-----------------|--|--|---|---|---|
| | | | | знать | уметь | владеть |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | УК-4 | "способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия" | ИД-Зук-4. Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке. | лексику профессионального и научного характера; правила оформления деловой документации, особенности научно-публицистического стиля грамматические структуры, обеспечивающие коммуникацию профессиональной направленности | общаться по телефону, организовывать и проводить деловые встречи, вести деловую переписку, составлять резюме, бизнес-планы, представить результаты исследований | иностранном языке на уровне, позволяющем осуществлять академическую и профессиональную коммуникацию навыком публичных выступлений |

4. Объём, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов.

Таблица 2

| | Количество часов | | | | |
|------------------------------------|------------------|---------------------|---|---|---|
| | Всего | в т.ч. по семестрам | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| Контактная работа – всего, в т.ч.: | 42,2 | 42,2 | | | |
| <i>аудиторные:</i> | | | | | |
| лекции | - | - | | | |
| лабораторные | - | - | | | |
| практические | 42 | 42 | | | |
| <i>промежуточная аттестация</i> | 0,2 | 0,2 | | | |
| <i>контроль</i> | 17,8 | 17,8 | | | |
| Самостоятельная работа | 48 | 48 | | | |
| Форма итогового контроля | Э | Э | | | |
| Курсовой проект (работа) | - | - | | | |

Таблица 3

Объем, структура и содержание дисциплины

| № п/п | Тема занятия Содержание | Неделя семестра | Контактная работа | | | Самост. р. Кол-во часов | Контроль знаний | |
|-----------|--|-----------------|-------------------|-----------------|--------------|----------------------------|-----------------|----------|
| | | | Вид занятия | Форма прове-ния | Кол-во часов | | Вид | Форма |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 1 семестр | | | | | | | | |
| 1. | Определение уровня знаний немецкого языка | 1 | ПЗ | Т | 2 | | ВК | Тс |
| 2. | Entwicklung der Landtechnik. Основные направления развития сельскохозяйственной техники. | 2 | ПЗ | А Т | 2 | 2 | ТК | УО |
| 3. | Maschinen und Geräte für Bodenbearbeitung. Примеры написания резюме. Многозначность слов. Словообразование. | 2 | ПЗ | Т | 2 | 2 | ТК | УО |
| 4. | Die Werkzeuge des Pfluges. Электронная почта. Степени сравнения прилагательных и наречий. | 3 | ПЗ | Т | 2 | 2 | ТК | УО |
| 5. | Pflugbauarten. Лексико-грамматический анализ как основа перевода. | 4 | ПЗ | Т | 2 | 2 | ТК | КР УО |
| 6. | Grubber. Деловая корреспонденция. Виды | 4 | ПЗ | Т | 2 | 2 | ТК | УО |

| | | | | | | | | |
|-----|--|----|----|----|-------------|-----------|------|----------|
| | деловых писем. Глаголы в немецком языке. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками. | | | | | | | |
| 7. | Egge. Современные навесные орудия труда, представленные на мировом рынке. Употребление активного залога в научно-технической литературы. | 5 | ПЗ | П | 2 | 4 | ТК | УО |
| 8. | Walzen. Перевод и пересказ текста по специальности с использованием пройденного лексического минимума. Модальные глаголы. Модальные конструкции. | 6 | ПЗ | Т | 2 | 2 | РК | КР УО |
| 9. | Sä- und Pflanzmaschinen. Основные культурные растения. Страдательный залог: образование и употребление. Zustandspassiv. | 6 | ПЗ | Т | 2 | 2 | ТК | УО |
| 10. | Kartoffellegemaschinen. Современная немецкая посадочная техника. Словообразование в немецком языке. Поиск научно-технической литературы по специальности. | 7 | ПЗ | КС | 2 | 4 | ТК | УО |
| 11. | Maschinen für die Pflanzenpflege. Средства удобрения. Принятые сокращения. Структура сложного предложения. Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. | 8 | ПЗ | Т | 2 | 2 | ТК | УО |
| 12. | Erntemaschinen. Оформление письма-просьбы, требования, предложения. Сложнообразованные существительные и прилагательные. Принципы аннотирования текста. | 8 | ПЗ | Т | 2 | 2 | ТК | УО |
| 13. | Ladegeräte. Общение по телефону. Деловая поездка. Повелительное наклонение. | 9 | ПЗ | Т | 2 | 2 | ТК | КР УО |
| 14. | Getreidebinder. Собеседование. Приём на работу. Инженер. Порядковые и количественные числительные. Заимствования. Принципы реферирования текста. | 10 | ПЗ | РИ | 2 | 4 | ТК | УО |
| 15. | Dreschmaschinen. Беседа по специальности с использованием пройденного лексического минимума. Причастия. Распространенное определение. Особенности перевода zu с причастием I. | 10 | ПЗ | Т | 2 | 2 | ТК | УО |
| 16. | Mähdrescher. Технические параметры современных комбайнов. Ознакомительное чтение. | 16 | ПЗ | Т | 2 | 2 | ТК | УО |
| 17. | Traktor. Anbau eines Traktors. Техника безопасности. Инструкции по эксплуатации. Изучающее чтение. | 12 | ПЗ | Т | 2 | 2 | ТК | УО |
| 18. | Moderne Traktoren. Тракторы современной модификации. Беседа по пройденному материалу с использованием лексического минимума. Поисковое чтение. | 12 | ПЗ | Т | 2 | 2 | ТК | УО |
| 19. | Automatisierung der Landwirtschaft. Автоматизация и автоматический контроль на предприятиях АПК. Просмотровое чтение. | 13 | ПЗ | Т | 2 | 2 | ТК | УО |
| 20 | Die Modernisierung der Landwirtschaft. Модернизация сельскохозяйственного производства в России. | 14 | ПЗ | Т | 2 | 2 | ТК | УО |
| 21 | Die Zusammenarbeit in der Landwirtschaft. Инновационные исследования в области автоматизации сельского хозяйства. | 14 | ПЗ | Т | 2 | 4 | РК | КР Д |
| | Выходной контроль | | | | 0,2 | | ВыхК | Э |
| | Итого | | | | 42,2 | 48 | | |

Примечание:

Условные обозначения:

Виды контактной работы: ПЗ – практическое занятие.

Формы проведения занятий: П – проект, Т – лекция/занятие, проводимое в традиционной форме, РИ – ролевая игра, КС – круглый стол, А – ассоциограмма.

Виды контроля: ВК – входной контроль, ТК – текущий контроль, РК – рубежный контроль, ВыхК – выходной контроль.

Форма контроля: УО – устный опрос, Тс – тестирование, КР – контрольная работа, Д – доклад, Э – экзамен.

5. Образовательные технологии

Организация занятий по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» проводится в виде практических занятий и текущего контроля.

Реализация компетентностного подхода в рамках направления подготовки 35.04.06 Агроинженерия предусматривает использование в учебном процессе активных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой для формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. В рамках дисциплины проводятся занятия с использованием ассоциограмм, проекта, круглого стола и ролевой игры.

Целью практических занятий является выработка коммуникативных навыков работы в устной и письменной формах на русском и иностранном языках. Для достижения этой цели используются традиционные виды работы (выполнение лексико-грамматических упражнений, работа с текстами и т.п.), и различные формы работы (индивидуальная, парная, фронтальная).

Выполнение лексико-грамматических упражнений преследует цель закрепления, повторения, корректировки или контроля усвоения пройденных грамматических тем и лексических единиц, развивает навыки говорения, аудирования, чтения, письма.

Работа с текстами способствует овладению всеми видами чтения: изучающим, ознакомительным, поисковым и просмотровым, развивает умение составить план прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме, написать сообщение или доклад по изучаемой теме, правильно оформить деловую корреспонденцию.

Ассоциограмма позволяет объективно отразить профессиональное значение слова или словосочетания. Данный метод способствует визуальному раскрытию значения понятия путем восстановления ассоциативных связей; систематизировать изученный языковой материал и установить ассоциативные связи между словами и словосочетаниями; развивать умения работы в группах и воспитывать взаимоуважение через учебное взаимодействие.

Разработка проекта способствует формированию активной личности, обладающей не только определенным запасом знаний, но и умением получать их самостоятельно. В ходе работы над проектом создаются благоприятные условия для коллективной учебной деятельности, обмена мнениями и делового общения. Обучающиеся тренируются в монологической речи, в умении задавать проблемные вопросы дискуссионного характера, аргументировано отвечать на вопросы, развивают навыки самостоятельной работы с

дополнительной литературой, демонстрируя собственные достижения в области иностранного языка и в рамках заданной темы.

Подготовка и проведение круглого стола способствует формированию у обучающихся навыка использования иностранного (немецкого) языка в профессиональной деятельности и межличностной коммуникации. В ходе разработки круглого стола и подготовки материалов происходит углубление теоретических профессиональных знаний по теме и создание устойчивой мотивации к изучению иностранного языка и использованию его в реальном общении. Обучающиеся развивают умения излагать мысли, аргументировать свои соображения и отстаивать свои убеждения; тренируют внимание, логическое мышление и быстроту реакции.

Целью ролевой игры является совершенствование коммуникативных навыков обучающихся. Данный метод позволяет повторять и активизировать пройденный лексический и грамматический материал в условно-профессиональной ситуации; формировать навыки диалогической речи; а также тренировать внимание, воображение, логическое мышление и быстроту реакции обучающихся; воспитывать культуру делового общения.

Практические занятия проводятся в аудиториях, оборудованных необходимыми наглядными материалами.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих выполнение лексико-грамматических упражнений, ведение словаря, поиск дополнительной информации, ее анализ и подготовку к презентации.

Самостоятельная работа осуществляется в индивидуальной, парной, фронтальной форме. Самостоятельная работа выполняется обучающимися на основе учебно-методических материалов дисциплины (приложение 2). Самостоятельно изучаемые вопросы курса включаются в экзаменационные вопросы.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература (библиотека СГАУ)

| № п/п | Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке | Автор(ы) | Место издания, издательство, год | Используется при изучении разделов |
|-------|---|--|--|------------------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. | Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник для магистров / под. ред. Н.А. Коляда; Южный федеральный университет. http://znanium.com/bookread2.php?book=989847 | В.А. Баскакова, С.Н. Ковальская, Н.А. Коляда и др. | Ростов-на-Дону: Издательство Южного федерального университета, 2016. | Все разделы |
| 2. | Грамматика немецкого языка в упражнениях [Электронный ресурс] | И.П. Тагиль | Санкт-Петербург: | Все разделы |

| | | | | |
|--|---|--|---------------|--|
| | http://znanium.com/bookread2.php?book=1048192 | | КАРО, 2016 | |
|--|---|--|---------------|--|

б) дополнительная литература

| № п/п | Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке | Автор(ы) | Место издания, издательство, год | Используется при изучении разделов |
|-------|--|--|------------------------------------|------------------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1. | Практикум по переводу научных и публицистических текстов с немецкого языка на русский [Электронный ресурс] http://znanium.com/bookread2.php?book=1048218 | Н.Л. Гильченко | Санкт-Петербург: КАРО, 2008 | Все разделы |
| 2. | Немецкий язык для студентов технических специальностей [Электронный ресурс]: Учебное пособие http://znanium.com/bookread2.php?book=397793 | Е.С. Коплякова, Ю.В. Максимов, Т.В. Веселова | М.: Форум: НИЦ ИНФРА-М, 2013 | Все разделы |
| 3. | Учимся устному переводу. Немецкий язык (Часть 1) [Электронный ресурс]: Учебное пособие http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code | С.В. Соколов | М.: Прометей, 2011 | Все разделы |
| 4. | Немецкий язык для пользователей информационно-коммуникационных технологий. [Электронный ресурс]: Учебное пособие http://znanium.com/bookread2.php?book=546303 | М.А. Морозова | Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2014 | Все разделы |
| 5. | Немецкий язык: базовые коммуникативные компетенции [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие http://znanium.com/bookread2.php?book=615258 | Н.Д. Машлыкина, А.В. Олянич | Волгоград: Волгоградский ГАУ, 2015 | Все разделы |

в) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Официальный Сайт СГАУ имени Вавилова. URL: <http://sgau.ru/>
2. Сайт газеты Wissen. URL: <http://www.wissen.de>
3. Научно-популярный сайт для молодежи. URL: <http://www.planet-schule.de/>.
4. Электронная версия телеканала Deutsche Welle URL: <http://www.dw.de>
5. Сайт о методах самоорганизации, саморазвития при изучении иностранных языков. URL: <http://filolingvia.com/>.
6. Свободная энциклопедия. URL: <http://wikipedia.de>.
7. Электронная версия журнала Deutschland. URL: <http://www.deutschland.de>.
8. Электронные материалы для изучения немецкого языка как иностранного. URL: <http://www.wirtschaftsdeutsch.de>.
9. Электронный ресурс: [словарь МультиТран](http://www.multitran.ru) <http://www.multitran.ru>

г) периодические издания

не предусматриваются рабочей программой.

д) информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Для пользования стандартами и нормативными документами рекомендуется применять информационные справочные системы и профессиональные базы данных, доступ к которым организован библиотекой университета через локальную вычислительную сеть.

Для пользования электронными изданиями рекомендуется использовать следующие информационные справочные системы и профессиональные базы данных:

1. Научная библиотека университета <http://www.read.sgau.ru/biblioteka>

Базы данных содержат сведения обо всех видах литературы, поступающей в фонд библиотеки. Более 1400 полнотекстовых документов (учебники, учебные пособия и т.п.). Доступ – с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

2. Электронная библиотечная система «Лань» <http://e.lanbook.com>.

Электронная библиотека издательства «Лань» – ресурс, включающий в себя как электронные версии книг издательства «Лань», так и коллекции полнотекстовых файлов других российских издательств. После регистрации с компьютера университета – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

3. «Университетская библиотека ONLINE» <http://www.biblioclub.ru>.

Электронно-библиотечная система, обеспечивающая доступ к книгам, конспектам лекций, энциклопедиям и словарям, учебникам по различным областям научных знаний, материалам по экспресс-подготовке к экзаменам. После регистрации с компьютера университета – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

4. Электронная библиотечная система «Знаниум» <http://znanium.com>.

Электронная библиотека издательства «Знаниум» – ресурс, включающий в себя как электронные версии книг научно-издательского центра ИНФРА-М, так и коллекции полнотекстовых файлов других российских издательств. После регистрации с компьютера университета – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. <http://elibrary.ru>.

Российский информационный портал в области науки, медицины, технологии и образования. На платформе аккумулируются полные тексты и рефераты научных статей и публикаций. Доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет. Свободная регистрация.

6. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам». <http://window.edu.ru>.

Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных Интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования. Доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

7. ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>.

Электронно-библиотечная система издательства «Юрайт». Учебники и учебные пособия от ведущих научных школ. Тематика: «Бизнес. Экономика», «Гуманитарные и общественные науки», «Естественные науки», «Информатика», «Прикладные науки. Техника», «Языкознание. Иностранные языки». Доступ - после регистрации с компьютера университета с любого компьютера, подключенного к Internet.

8. Поисковые интернет-системы Яндекс, Rambler, Google и др.

е) информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса

К информационным технологиям, используемым при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, относятся:

- персональные компьютеры, посредством которых осуществляется доступ к информационным ресурсам и оформляются результаты самостоятельной работы;
- проекторы и экраны для демонстрации слайдов мультимедийных лекций;
- активное использование средств коммуникаций (электронная почта, тематические сообщества в социальных сетях и т.п.).

Таблица 4

| Наименование раздела учебной дисциплины (модуля) | Наименование программы | Тип программы |
|--|---|-----------------|
| <i>1</i> | <i>2</i> | <i>3</i> |
| Все темы дисциплины | 1) Право на использование Microsoft Desktop Education All LngLic/SA Pack OLV E 1Y AcdmcEnt. Лицензиат – ООО «Современные технологии», г. Саратов. Контракт № 0024 на передачу неисключительных (пользовательских) прав на программное обеспечение от 11.12.2018 г. | вспомогательная |
| Все темы дисциплины | 2) Право на использование программного продукта ESETNOD 32 Antivirus Business Editionrenewalfor 2041 user (продление 2041 лицензий на срок 12 месяцев). Лицензиат – ООО «Компьютерный супермаркет», г. Саратов. Контракт № 0025 на приобретение прав на использование средств антивирусной защиты от 11.12.2018 г. | вспомогательная |

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации необходимы аудитории с меловыми или маркерными досками, достаточным количеством посадочных мест и освещенностью. Для использования медиаресурсов необходимы проектор, экран, компьютер или ноутбук, по возможности – частичное затемнение дневного света.

Для проведения практических занятий и контроля самостоятельной работы по дисциплине кафедры «Иностранные языки и культура речи» имеются аудитории № 509, № 512, № 516.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся (аудитория №111, читальные залы библиотеки) оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

8. Оценочные материалы

Оценочные материалы, сформированные для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)», разработаны на основании следующих документов:

- Федерального закона Российской Федерации от 29.12.2012 N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями);
- приказа Минобрнауки РФ от 05.04.2017 № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».

Оценочные материалы представлены в приложении 1 к рабочей программе дисциплины и включают в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы представлен в приложении 2 к рабочей программе по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)».

10. Методические указания для обучающихся по изучению дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)»

Методические указания по изучению дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» включают в себя:

1. **Завьялова, М.С.** Деловой иностранный язык (немецкий): учебно-метод. пособие / М. С. Завьялова. – Саратов: Издательский центр "Наука", 2014. – 48 с. – ISBN 978-5-9999-2145-1
2. **Geschäftsverkehr:** учебное пособие по немецкому языку [Электронный ресурс]: учебное пособие / сост.: М. С. Завьялова, Л. М. Иванова, К. А. Рокитянская. – Саратов: ФГБОУ ВО "Саратовский ГАУ",

2018. – 81 с. – ISBN 978-5-907072-01-5 : Электронная библиотека СГАУ; ссылка доступа – <ftp://192.168.7.252/ELBIB/2018/125.pdf>

3. **Практикум по грамматике немецкого языка** [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для обучающихся неязыковых вузов / сост. Е. С. Антошина [и др.]. – Саратов: ФГБОУ ВО «Саратовский ГАУ», 2018. – 84 с. – ISBN 987-5-907072-27-5; Электронная библиотека СГАУ; ссылка доступа – <ftp://192.168.7.252/ELBIB/2018/149.pdf>
4. **Deutsch im Beruf:** Учебное пособие по немецкому языку для магистров аграрных вузов [Электронный ресурс]: учебное пособие / сост.: М. С. Завьялова, Л. М. Иванова, К. А. Рокитянская. – Саратов: ФГБОУ ВО "Саратовский ГАУ", 2018. – 90 с. – ISBN 978-5-6040739-7-1; Электронная библиотека СГАУ; ссылка доступа – <ftp://192.168.7.252/ELBIB/2018/123.pdf>

Рассмотрено и утверждено на заседании кафедры «Иностранные языки и культура речи» «27» августа 2019 года (протокол №1).

**Лист изменений и дополнений,
вносимых в рабочую программу дисциплины
«Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)»**

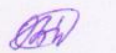
Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» на 2019/2020 учебный год:

Сведения об обновлении лицензионного программного обеспечения

| Наименование программы | Примечание |
|--|--|
| <p>ESET NOD 32</p> <p>Реквизиты подтверждающего документа: Право на использование программного продукта ESET NOD32 Antivirus Business Edition renewal for 2041 user (продление 2041 лицензий на срок 12 месяцев). Лицензиат – ООО «Компьютерный супермаркет», г. Саратов. Контракт № 0025 на приобретение прав на использование средств антивирусной защиты от 11.12.2018 г.</p> | <p>Срок действия контракта истек</p> |
| <p>Kaspersky Endpoint Security</p> <p>Реквизиты подтверждающего документа: Право на использование антивирусного программного обеспечения Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный (1500-2449) 1 year Educational Licence. Лицензиат – ООО «Солярис Технолоджис», г. Саратов. Контракт № ЕП-113 на оказание услуг по передаче неисключительных (пользовательских) прав на антивирусное программное обеспечение с внесением соответствующих изменений в аттестационную документацию по требованию защиты информации от 11.12.2019 г.</p> | <p>Переход на новое лицензионное программное обеспечение</p> |

Актуализированная рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «Иностранные языки и культура речи» «11» декабря 2019 года (протокол № 5).

Заведующий кафедрой



(подпись)

Э.Б. Калиниченко

**Лист изменений и дополнений,
вносимых в рабочую программу дисциплины
«Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)»**

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» на 2019/2020 учебный год:

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

е) информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса:

- программное обеспечение:

| № п/п | Наименование раздела учебной дисциплины (модуля) | Наименование программы | Тип программы | Сведения об обновлении лицензионного программного обеспечения |
|-------|--|--|-----------------|--|
| 1 | Все темы дисциплины | <p>Microsoft Desktop Education (Microsoft Access, Microsoft Excel, Microsoft InfoPath, Microsoft OneNote, Microsoft Outlook, Microsoft PowerPoint, Microsoft Publisher, Microsoft SharePoint Workspace, Microsoft Visio Viewer, Microsoft Word)</p> <p>Реквизиты подтверждающего документа: Право на использование Microsoft Desktop Education All Lng Lic/SA Pack OLV E 1Y Acdmc Ent. Лицензиат – ООО «Современные технологии», г. Саратов. Контракт № 0024 на передачу неисключительных (пользовательских) прав на программное обеспечение от 11.12.2018 г.</p> | Вспомогательная | <p><i>Вспомогательное программное обеспечение:</i></p> <p>Предоставление неисключительных прав на ПО: DsktpEdu ALNG LicSAPk OLV E 1Y Acdmc Ent</p> <p>Предоставление неисключительных прав на ПО: Microsoft Office 365 Pro Plus Open Students Shared Server All Lng SubsVL OLV NL IMth Acdmc Stdnt w/Faculty</p> <p>Лицензиат – ООО «КОМПАРЕКС», г. Саратов</p> <p>Контракт № А-032 на передачу неисключительных (пользовательских) прав на программное обеспечение от 23.12.2019 г.</p> |

Актуализированная рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «Иностранные языки и культура речи» «23» декабря 2019 года (протокол № 6).

Заведующий кафедрой



(подпись)

Э.Б. Калиниченко

**Лист изменений и дополнений,
вносимых в рабочую программу дисциплины
«Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)»**

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» на 2020/2021 учебный год:

б. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
Обновлен список дополнительной литературы по дисциплине:

1. Корнилова Т.Н. Deutsch Master Kurs: учеб. пособие / Т.Н. Корнилова, О.Н. Лебедеко, Е.В. Пестова. – Омск: Изд-во ФГБОУ ВПО ОмГАУ им. П.А. Столыпина, 2014. – 56 с. [Электронный ресурс] <https://e.lanbook.com/reader/book/58820/#2> ISBN 978-5-89764-448-3;

2. Оберемченко Е.Ю. Немецкий язык в аспекте межкультурной коммуникации и перевода: учеб. пособие / Е.Ю. Оберемченко; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону; Таганрог: Изд-во Южн. федер. ун-та, 2019. – 131 с. [Электронный ресурс] <https://znanium.com/read?id=357433> ISBN 978-5-9275-3215-5

Актуализированная рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «Иностранные языки и культура речи» «29» августа 2020 года (протокол № 1).

Заведующий кафедрой



(подпись)

Э.Б. Калиниченко

**Лист изменений и дополнений,
вносимых в рабочую программу дисциплины
«Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)»**

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» на 2020/2021 учебный год:
Сведения об обновлении лицензионного программного обеспечения

| Наименование программы | Примечание |
|--|---|
| <p>Kaspersky Endpoint Security</p> <p>Реквизиты подтверждающего документа: Право на использование антивирусного программного обеспечения Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный (1500-2449) 1 year Educational Licence. Лицензиат – ООО «Солярис Технолоджис», г. Саратов. Контракт № ЕП-113 на оказание услуг по передаче неисключительных (пользовательских) прав на антивирусное программное обеспечение с внесением соответствующих изменений в аттестационную документацию по требованию защиты информации от 11.12.2019 г.</p> | <p>Срок действия контракта истек</p> |
| <p>Kaspersky Endpoint Security</p> <p>Реквизиты подтверждающего документа: Право на использование Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный (250-499) 1 year Educational Renewal License. Лицензиат – ООО «Современные технологии», г. Саратов. Сублицензионный договор № 6-219/2020/223-1370 от 01.12.2020 г.</p> | <p>Заключен новый договор сроком на 1 год (11.12.2020 г. - 10.12.2021 г.)</p> |
| <p>Microsoft Office 365 Pro Plus Open Students Shared Server All Lng SubsVL OLV NL IMth Acdmc Stdnt w/Faculty</p> <p>Реквизиты подтверждающего документа: Предоставление неисключительных прав на ПО: DsktpEdu ALNG LicSAPk OLV E 1Y Acdmc Ent. Лицензиат – ООО «КОМПАРЕКС», г. Саратов. Контракт № А-032 на передачу неисключительных (пользовательских) прав на программное обеспечение от 23.12.2019 г.</p> | <p>Срок действия контракта истекает 23.12.2020 г.</p> |
| <p>Microsoft Office</p> <p>Реквизиты подтверждающего документа: Предоставление неисключительных прав на ПО: DsktpEdu ALNG LicSAPk OLV E 1Y Acdmc Ent. Лицензиат – ООО «КОМПАРЕКС», г. Саратов. Сублицензионный договор № 201201/КЛ/Л/44-208 на передачу неисключительных прав на программы для ЭВМ с конечным пользователем по адресу: г. Саратов, ул. Советская, 60 от 01.12.2020 г.</p> | <p>Заключен новый договор сроком на 1 год (по 31.12.2021 г.)</p> |

Актуализированная рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «Иностранные языки и культура речи» «3» декабря 2020 года (протокол № 5).

Заведующий кафедрой



(подпись)

Э.Б. Калиниченко